デアル元來 Japanese Plum ハ果樹デアッテ北米合衆國ナドデハ頻ニ之ヲ培養シテ其果實ヲ改良スルニ苦心シテ居ル是レハ同國人ガ大ニ其果實ヲ稱美スルカラデアルソコデ今假リニ同國カラ Japanese Plum ノ苗ノ注文ガ日本へ來タトスル此場合早速此英和辭書仕込ノ智識デ郁李即チにはうめノ苗ヲ送ッタラドウダロウ我邦ノ外國輸出ノ植木屋ナドデハ從來之レニ類シタコトヲシテ失敗シタ例ガ少クナイ即チ名稱ノ間違カラ來タ失敗デアルソコデ辭典ノ編纂者ニ望ム所ノモノハ其編纂上ニ今少シ愼重ナル注意ヲ拂ッテ間違ヒノナイ様ニシテ貰ヒタイコトデアル

## ○誤稱ノきんぽうげト眞正ノきんぽうげ

牧野富太郎

今坊間ノ教科書、植物書ヲ繙ケバ能クきんぽうげノ名ガ出テ居ル又文部省ノ小學讀本ナドニモ亦此名ガ見エテ居ル此様ナ書物ニ此名ガ載ッテ居ルモノデアルカラ從テ世人モ亦能ク此名ガ耳ニ慣レテ居ル然ルニ實ハ此等ノ書物モ又世人モ其稱呼ヲ誤ッテ此等ノ書物ニ出テ居リ又普通世人ノ言フきんぽうげハ眞正ノきんぽうげデナク誤稱ノきんぽうげデアル然レバ此等ノ書物ニ出デ又通常世人ノ言フきんぽうげハ何ンデアルカト言フト其レハうまのあしがたト云フモノデアルうまのあしがたハ又一ニこまのあしがたトモ唱ヘル又國ニヨリテ種々ノ方言ガアッテ其稱呼ガ一様デナイ即チおにぜり、おほぜり、うまぜり、おこりおとし、てまりぐさ、かはみつば、かいるこぐさ、うまのばんじゃう并ニひとでノ名ガアルソシテ從來ヨリ用ヰラレタ漢名(支那名ノコト)ガ毛茛(マウゴン)デアル茛ノ字ハ能ク莨ノ字ト間違ヒ易イガ艸冠ニ良デハナクテ艮デアル

うまのあしがたハ馬ノ足形(アシガタ)ノ義デアル又こまのあしがたハ駒ノ足形(アシガタ)デアル即チ其葉ハ元來分裂シ居レドモ今之

ヲ遠クヨリ望メバ略ボ圓形ニ見ユル故之ヲ圓キ馬蹄ニ見タテヽ其樣ニ名ケタモノデアル此品ハ諸州ノ路傍原野




うまのあしがた（縮圖）

丘陵等ニ多キ多年生ノ草本デ根ハ鬚狀ヲナシ葉ハ叢生シ葉柄ト共ニ毛茸(マウジヤウ)ガアル葉面ニハ往々紫斑或ハ白斑ノアルモノガアル莖ハ瘦長デ直立シ根生葉ヨリ上ニ高ク抽イテ凡二尺内外ノ高サニ達シ上部ニ枝ヲ分チテ花ヲ著ケル梢葉ハ無柄デ深ク分レ狹キ裂片トナッテ居ル花ハ五瓣黄色デ五萼片ト多雄蘂ト多雌蘂トヲ有スル花瓣ニハ其面ニ光リガアッテ頗ル美クシク五月頃ニ開花スル、單瓣(ヒトヘ)ノモノガ普通デアルガ偶ニハ花瓣ノ少シク重ナリタルモノガアル此ニ揭グルうまのあしがたノ圖中(イ)(ロ)ノモノガ其レデアッテ半八重うまのあしがた(新稱)ト稱セラルル

きんぽうげハ元ト植木屋デ稱シタモノガ擴マッタモノデ其文字ハ金鳳花ト書クコレハ固ヨリ漢名デハナイ花ガ黄色デ重ナッタ八重咲デアルモノカラ此ニ其名ヲ美ニシテ金鳳花ト言ッタモノデアロウソシテ其花色ノ白クナッタモノヲ之ニ對シテ銀鳳花(ぎんぽうげ)ト是レモ植木屋デ言ッタモノデアル此等ノ花ハ全クノ八重咲デアッテ厚ク相疊リ雄蘂モ雌蘂モ瓣化シテ塞心トナリ宛モ八重咲ノ小菊ノ花ヲ見ル樣ナ感ジガスルソシテ此金鳳花ハ江州ノ伊吹山ニ產スルト言フコトデアルガ孰レ原トハ一重咲ノ普通品ヨリ變ジ來ッテ出來タモノデアルカラ先ヅ此普通

品ヲ培養シ其種子ヲ採テ蒔キ居ッタナレバ漸次ニ金鳳花ガ得ラルヽデアロウト想フ圖中ノ(イ)ハ其一花ヲ大形ニ描イタモノデアル




きんぽうげ　(縮圖)




だんざききんぽうげ　(縮圖)

サテきんぽうげノ正體ハ右ニ述ベタ如キ品デアル此眞物ハ此ノ如ク八重咲ノモノデアルカラ普通ノ一重咲ノモ

ノヲきんぽうげト呼ンデハ悪ルイ從テ教科書ヤ植物書ヤ小學讀本ヤ又今日世間ノ人々ガ皆其名稱ヲ誤ッテ呼ンデ居ルコトガ分ル既ニ此樣ニ其レガ誤デアルト分ッテ見レバ一日モ早ク其稱呼ヲ改メテ誤ヲ正スノ擧ニ出デナケレバナラナイ

元來うまのあしがたヲ何故ニきんぽうげト誤稱スル樣ニナッタカト言フニ是レハ多分きんぽうげト云フ名ガ頗ル口調ガヨクテ唱ヘ易イモノデアルカラ何時トハナク又誰言フトナク其樣ニ呼ビ習ッテ來テ遂ニハ誰レニモ其誤リデアルコトガ氣附カナクナッテシマッタデアロウト想フ

前頁ニきんぽうげ即チ金鳳花ノ圖ヲ掲ゲタきんぽうげトハ正ニ此ノ如キモノデアル圖中ノ(イ)ハ其一花ヲ大形ニ示シタモノデアル

別ニ段咲金鳳花（だんざききんぽうげ）(新稱)ト稱スルモノガアル金鳳花ノ一品デアル此レモ上ニ圖ヲ掲グル此モノハ其花ガ圖ニ見ル如ク金鳳花ヨリハ更ニ變ジテ二段咲トナッテ居ル圖中ノ(イ)ハ其花ヲ大形ニ示シタモノデアル(ロ)ハ花瓣モ萼片モ既ニ花體ヨリ散落シ去リテタヾ瓣化シタ雄蘂ノ一部ト變形シタ雌蘂トガ殘ッテ居ルバカリノモノデアル

次ニ學名ヲ掲ゲヨウ

Ranunculus acris L. var. japonicus MAXIM. forma vulgaris MAKINO. (=R. japonicus THUNB.) うまのあしがた
— — — — forma semiplena MAKINO. 半八重うまのあしがた
— — — forma pleniflora MAKINO. きんぽうげ
— — — — — albida MAKINO. ぎんぽうげ
— — — forma duplex MAKINO. 段咲きんぽうげ

## ○菫菜科ニ非ズシテ菫菫菜科ナリ